

Weller®



- DE Originalbetriebsanleitung
- GB Translation of the original instructions
- ES Traducción del manual original
- FR Traduction de la notice originale
- IT Traduzione delle istruzioni originali
- PT Tradução do manual original
- PT (BRA) Tradução do manual original
- NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- SV Översättning av bruksanvisning i original
- DK Oversættelse af den originale brugsanvisning
- FI Alkuperäisten ohjeiden käännös
- GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
- TR Orijinal işletme talimatı çevirisi
- CZ Překlad původního návodu k používání
- PL Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej
- HU Eredeti használati utasítás fordítása
- SK Preklad pôvodného návodu na použitie
- SL Prevod izvirnih navodil
- EE Algupärase kasutusjuhendi tõlge
- LV Instrukciju tulkojuma no oriģinālvalodas
- LT Originalios instrukcijos vertimas
- BG превод на оригиналната инструкция
- RO Traducere a instructiunilor originale
- HR Prijevod originalnih uputa
- RU Оригинальное руководство по эксплуатации
- CN 原装使用说明
- KO 오리지널 사용 설명서
- JP 取扱説明書

WT 1

WT 1H



www.weller-tools.com



MANUAL



WT 1



WT 1H



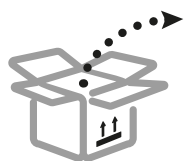
VIDEO



FAQ



1



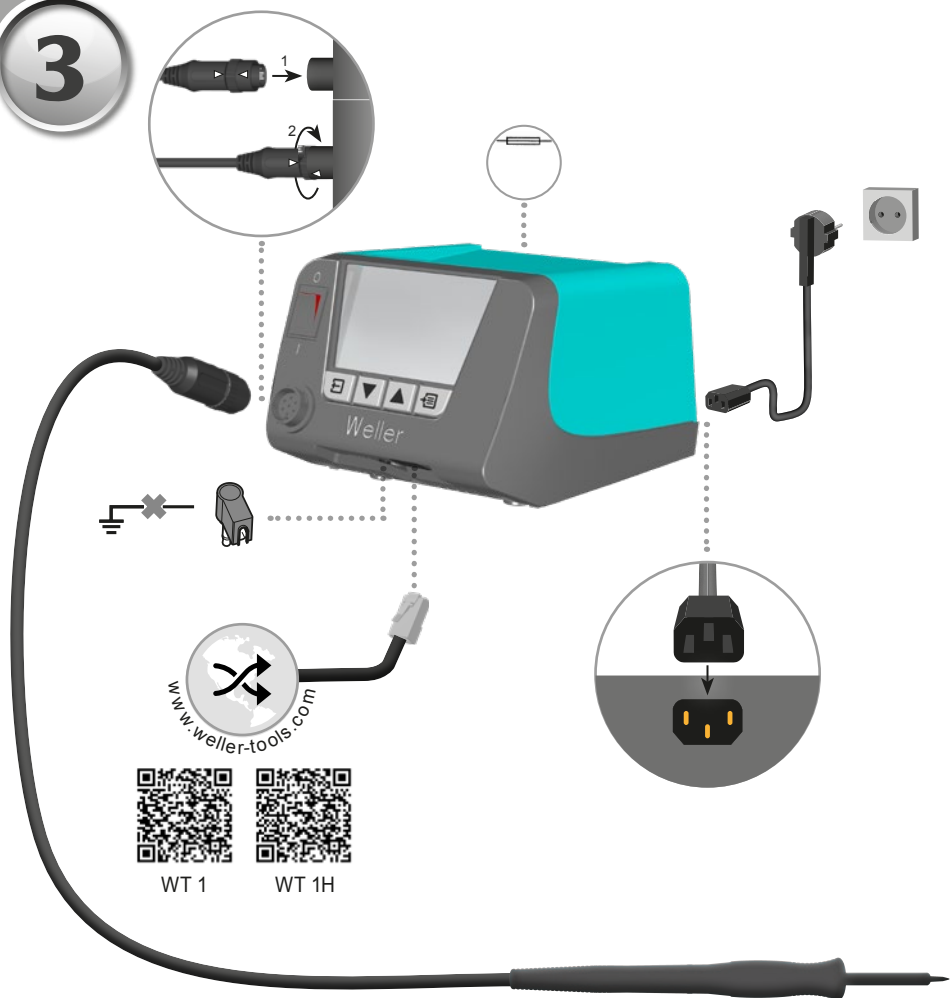
WT 1 WT 1H

2



> 50 mm

3



WT 1



WT 1H

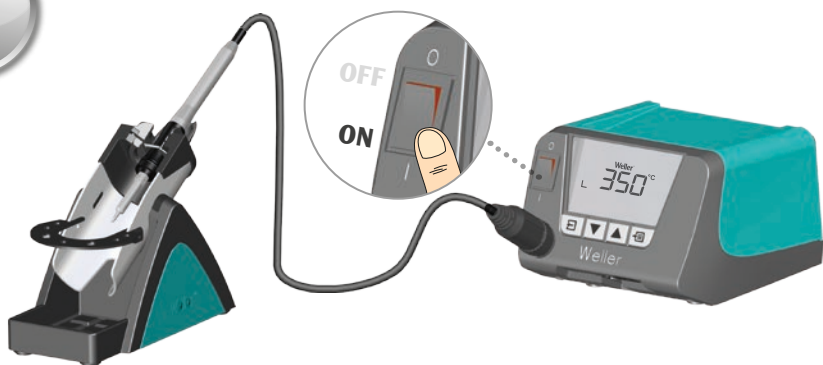
WT 1
WT 1H



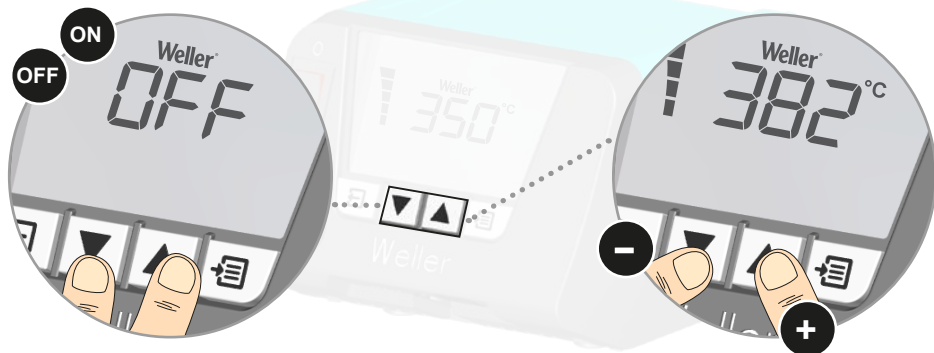
WT 1H



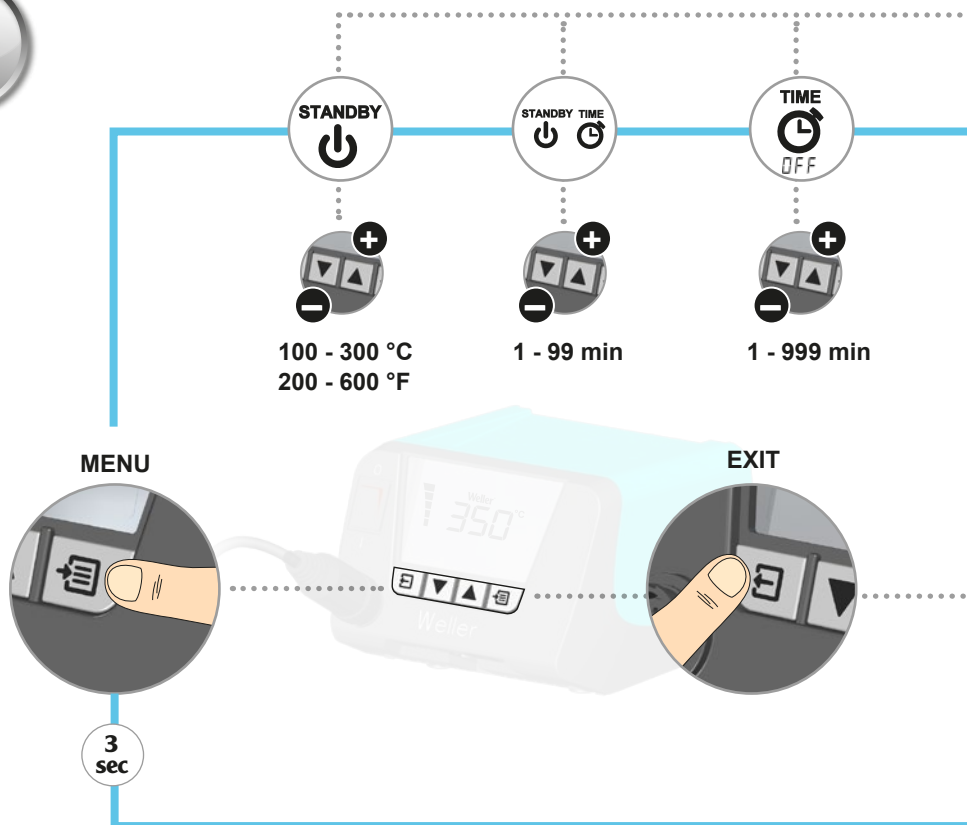
4



5



6



STANDBY



100 - 300 °C
200 - 600 °F

DE Standby Temperatur
EN Standby Temperature
ES Temperatura standby
FR Température Stand-by
IT Temperatura standby
PT Temperatura Standby
PT (BRA) Temperatura em Standby
NL Standbytemperatuur
SV Vilotemperatur
DK Standby-temperatur
FI Valmiuslämpötila

GR Θερμοκρασία ετοιμότητας
TR Bekleme Sicakligi
CZ Standby teplota
PL Temperatura uśpienia
HU Készletléti hőfok
SK Nastavenie pohotovostnej teploty
SL Temperatura v stanju pripravljenosti
EE Ooterežiimi temperatuur
LV „Standby” temperatūra

LT Budėjimo režimo temperatūra
BG Standby температура
RO Temperatura de standby
HR Temperatura režima pripravnosti
RU Температура ожидания
CN 待机温度
KO 스탠바이 온도
JP 待機温度



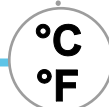
1 - 99°C
1 - 180°F



1 - 999



-40 - +40 °C
-72 - +72 °F



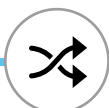
°C / °F



ON / OFF



0 - 100 %



FE /rob



1 - 5



1 - 99 min

DE Standby Zeit
EN Standby Time
ES Tiempo standby
FR Temps Standby
IT Ritardo standby
PT Tempo de Standby
PT (BRA) Tempo de Standby
NL Standby-tijd
SV Vilotemp Tid
DK Standby tid

FI Valmiusaika
GR Χρόνος ετοιμότητας
TR Bekleme Zamani
CZ Pohotovostní čas
PL Czas do uśpienia
HU Készletléti idő
SK Doba pohotovosti
SL Čas stanja pripravljenosti
EE Ooterežiimi aeg
LV „Standby” laiks

LT Budėjimo režimo laikas
BG Standby време
RO Timpul de standby
HR Vrijeme režima pripravnosti
RU Время ожидания
CN 待机时间
KO 스탠바이 시간
JP 待機時間



1-999 min

DE OFF Zeit
EN OFF time
ES Tiempo OFF
FR Durée OFF
IT Tempo di OFF
PT Tempo de OFF
PT (BRA) Tempo de OFF
NL OFF-tijd
SV Frånslagstid
DK OFF tid

FI OFF-aika
GR Χρόνος OFF
TR OFF süresi
CZ Čas OFF
PL Czas funkcji OFF
HU KI idő
SK Doba OFF
SL Čas izklopa
EE OFF aeg
LV OFF laiks

LT IŠJ. laikas
BG OFF време
RO Timpul OFF
HR Vrijeme OFF
RU Время OFF
CN OFF时间 (自动关闭时间)
KO 자동 OFF 시간 (자동 작동정지 시간)
JP OFF 時間 (自動動作停止時間)



1 - 99°C
1 - 180°F

DE Prozessfenster
EN Process window
ES Rango de proceso
FR Fenêtre de processus
IT Finestra di processo
PT Intervalo de processamento
PT (BRA) Intervalo de processamento
NL Procesvenster

SV Processfönster
DK Procesvindue
FI Prosessi-ikkuna
GR Παράθυρο διεργασίας
TR Proses penceresi
CZ Okno proces
PL Okno procesu
HU Folyamatablak
SK Procesné okná
SL Okno za prikaz poteka

EE Protsessiaken
LV procesa intervāls
LT Proceso langas
BG Метод прозорец
RO Fereastra procesului
HR Prozor s vrijednostima parametara
RU Окно процесса
CN 过程窗口
KO 프로세스창
JP プロセスウィンドウ



1-999

DE Verriegelungsfunktion
EN lock function
ES función de bloqueo
FR fonction de verrouillage
IT funzione di blocco
PT função de bloqueio
PT (BRA) função de bloqueio
NL vergrendelingsfunctie
SV låsfunktion

DK låsefunktion
FI lukitustoiminto
GR λειτουργία κλειδώματος
TR kilitleme fonksiyonu
CZ Funkce blokování
PL funkcja blokady
HU reteszelési funkció
SK funkcia blokovania
SL funkcija zapore procesnih parametrov
EE lukustusfunktsioon

LV bloķēšanas funkcija
LT užrakinimo funkcija
BG заключване функция
RO Funcția de blocare
HR lock funkciju
RU заблокировать функцию
CN 锁止功能
KO 잠금 기능
JP ロック機能



-40 - 40 °C
-72 - 72 °F

DE Offset
EN Offset
ES Offset
FR Offset
IT Offset
PT Offset
PT (BRA) Offset
NL Offset
SV Offset
DK Offset

FI Lämpötilakorjaus
GR Offset
TR Offset
CZ Tep. kompenzace
PL Offset
HU Offszet
SK Tolerancia regulácie
SL offset
EE Ofset
LV nobīde

LT Nuokrypis
BG Offset
RO Offset
HR Pomak
RU Корректировка
CN 偏移量
KO 오프셋
JP オフセット



C/°F

DE Temperaturversion
EN temperature units
ES Unidad de medición de la temperatura
FR Version de température
IT Visualizzazione temperatura
PT Versão da escala de temperatura
PT (BRA) Versão da escala de temperatura

NL Temperatuurversie
SV Temperaturversion
DK Temperaturversion
FI Lämpötilaversio
GR Έκδοση θερμοκρασίας
TR Sıcaklık versiyonu
CZ Jednotka teploty
PL Wersja temperatury
HU Hőmérséklet-verzió
SK Verzia jednotky teploty
SL Enoto temperature

EE Temperatuuri versioon
LV Temperatūras veids
LT Temperatūros versija
BG Температурна версия
RO Versiunea temperaturii
HR Prikaz temperature
RU Температурная шкала
CN 温度类型
KO 온도 단위
JP 温度単位



ON / OFF

DE	Festtemperatur	FI	Kiinteä lämpötila	LT	Fiksuotoji temperatūra
EN	Fixed temperature	GR	Σταθερή θερμοκρασία	BG	Непроменлива температура
ES	Temperatura fija	TR	Sabit sıcaklık	RO	Temperatura fixă
FR	Température fixe	CZ	Stanovená teplota	HR	Fiksna temperatura
IT	Temperatura fissa	PL	Temperatura stała	RU	Фиксированная температура
PT	Temperatura fixa	HU	Rögzített hőmérséklet	CN	固定温度
PT	(BRA) Temperatura fixa	SK	Pevná teplota	KO	고정 온도
NL	Vaste temperatuur	SL	Stalna temperatura	JP	固定温度
SV	Fast temperatur	EE	Püsitemperatuur		
DK	Fast temperatur	LV	Noteiktā temperatūra		



0 - 100 %

DE	LCD-Grundhelligkeit	DK	LCD-lysstyrke	LV	Šķidro kristālu displeja gaišums
EN	LCD background brightness	FI	LCD-peruskirkkaus	LT	LCD ryškumas
ES	LCD Brillo	GR	LCD βασική φωτεινότητα	BG	LCD-основна яркост
FR	LCD Luminosité de base	TR	LCD parlaklığı	RO	LCD Luminozitatea de bază
IT	LCD Luminosità sfondo	CZ	LCD základní jas	HR	LCD osnovna svjetlina
PT	LCD Luminosidade de fundo do	PL	LCD Jaskrawość podświetlania	RU	LCD яркость дисплея
PT	(BRA) Luminosidade de fundo do LCD	HU	LCD alap fényerő	CN	液晶显示屏基本亮度
NL	LCD-basishelderheid	SK	LCD Základný jas	KO	LCD 기본 밝기
SV	LCD-basljusstyrka	SL	LCD Svetlost zaslon	JP	LCD 背景輝度
EE		EE	LCD-taustahedus		



FE / rob

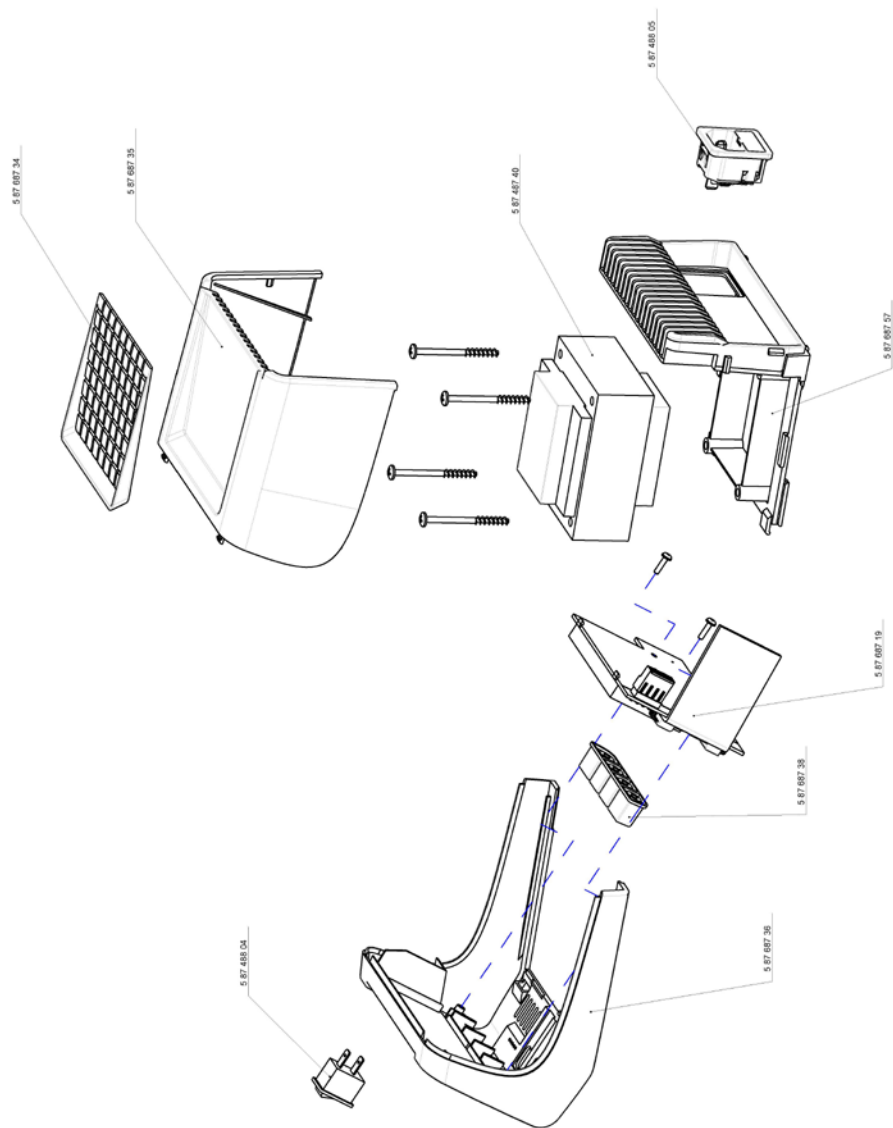
DE	Zero Smog / Roboterausgang	FI	Zero Smog / Robotilähtö	LV	Zero Smog / Robota izeja
EN	Zero Smog / Robot output	GR	Zero Smog / Έξοδος ρομπότ	LT	Zero Smog / Roboto išėjimas
ES	Zero Smog / Salida para robot	TR	Zero Smog / Robot çıkışı	BG	Zero Smog / Изход на робота
FR	Zero Smog / Sortie robot	CZ	Zero Smog / Výstup robotu	RO	Zero Smog / ieşire robot
IT	Zero Smog / Uscita robot	PL	Zero Smog / Wyjście urządzeń robotyzowanych	HR	Zero Smog / Robotski izlaz
PT	Zero Smog / Saída de robô	HU	Zero Smog / Robotkimenet	RU	Zero Smog / Выход робота
PT	(BRA) Zero Smog / Saída de robô	SK	Zero Smog / Výstup robota	CN	Zero Smog / 机械手输出端
NL	Zero Smog / Robotuitgang	SL	Zero Smog / Izhod za robota	KO	Zero Smog / 로봇 출력
SV	Zero Smog / Robotutgång	EE	Zero Smog / Robotiväljund	JP	Zero Smog / ロボット出口
DK	Zero Smog / Robotudgang				



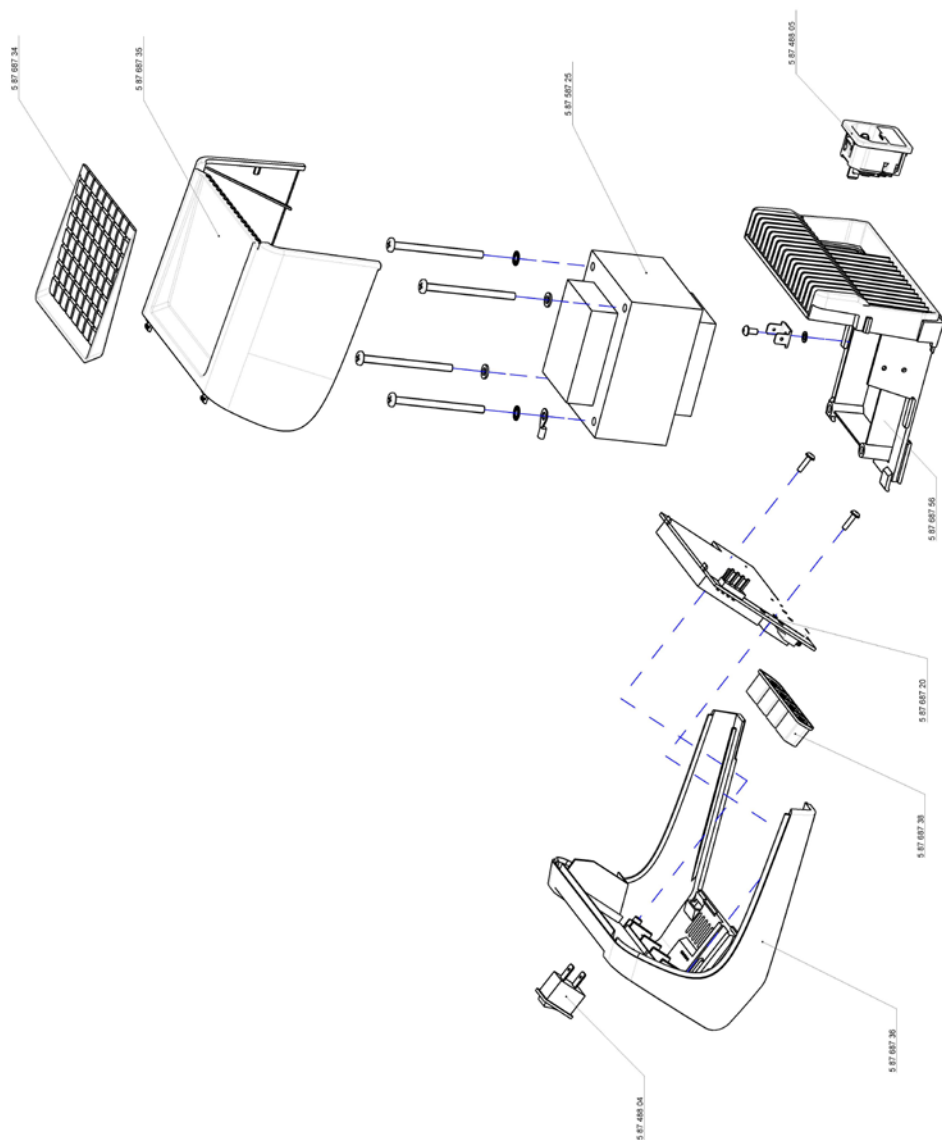
1 - 5

DE	Empfindlichkeit	FI	Herkkyyks	LT	Jautrumas
EN	Sensitivity	GR	Ευαισθησία	BG	чувствителност
ES	Sensibilidad	TR	Hassasiyet	RO	Sensibilitate
FR	Sensibilité	CZ	Citlivost	HR	Osjetljivost
IT	Sensibilità	PL	Czułość	RU	Чувствительность
PT	Sensibilidade	HU	Érzékenység	CN	感受性
PT	(BRA) Sensibilidade	SK	Citlivosť	KO	민감도
NL	Gevoeligheid	SL	Občutljivost	JP	感度
SV	Känslighet	EE	Tundlikkus		
DK	Følsomhed	LV	Jūtība		

WT 1



WT 1H



DE EU Konformitätserklärung

Wir erklären, dass die bezeichneten Produkte die Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllen:

EN EC declaration of conformity

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

ES Declaración de conformidad de la UE

Declaramos que los productos mencionados cumplen las disposiciones de las siguientes Directivas:

FR Déclaration CE de conformité

Nous déclarons que les produits désignés répondent aux conditions des directives suivantes:

IT Dichiarazione CE di conformità

Dichiaro che i prodotti dotati di contrassegno adempiono alle seguenti Direttive:

PT Declaração de conformidade da UE

Declaramos que, os produtos designados cumprem os regulamentos das diretivas seguintes:

NL EU-conformiteitsverklaring

We verklaren dat de beschreven producten de bepalingen van volgende richtlijnen vervullen:

SV EU-försäkran om överensstämmelse

Vi deklarerar att de betecknade produkterna uppfyller bestämmelserna i följande riktlinjer:

DK EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer, at de nævnte produkter opfylder bestemmelserne i følgende direktiver:

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että kuvutat tuotteet täyttävät seuraavien direktiivien määräykset:

GR Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Αηλώνουμε, ότι τα χαρακτηρισμένα προϊόντα πληρούν τις διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών:

TR AB uygunluk beyanı

Adı geçen ürünlerin, aşağıda yer alan yönergelerdeki gereklilikleri karşıladığını beyan ederiz:

CZ EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme, že označené produkty splňují ustanovení následujících směrnic:

PL Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że wymienione produkty spełniają poniższe wytyczne:

HU EU-megfelelősségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy a megnevezett termékek teljesítik a következő irányelvek előírásait:

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Vyhlasujeme, že uvedené výrobky spĺňajú ustanovenia nasledujúcich nariadení:

SL Izjava EU o skladnost

Izjavljamo, da imenovani izdelki izpolnjujejo določila naslednjih direktiv:

EE ELi vastavusdeklaratsioon

Kinnitame, et nimetatud toode vastab järgmistele direktiivide sätetele:

LV ES atbilstības deklarācija

Mēs deklarējam, ka norādītie produkti atbilst tālāk uzskaitīto regulu noteikumiem:

LT ES atitikties deklaracija

Mes patvirtiname, kad aprašyti gaminiai atitinka toliau nurodytų direktyvų nuostatas:

BG ЕС декларация за съответствие

Ние декларираме, че назованите продукти изпълняват изискванията на следните Директиви:

RO Declarația de conformitate UE

Declarăm că produsele nominalizate îndeplinesc prevederile următoarelor directive:

HR EU izjava o skladnosti

Izjavljujemo da navedeni proizvodi ispunjavaju odredbe sljedećih smjernica:

RU Декларация соответствия ЕС

Заявляем, что указанные продукты выполняют требования следующих директив:

CN 표준설명 부품에 포함되어야 한다.

우리는 본 설명서에 설명 된 제품은 다음과 같은 지침을 준수 함을 선언

KO オリジナルの適合宣言書

我々はこの以下のとおり宣言する： 本明細書に記載された製品は、次のガイドラインに準拠している：

JP 符合标准说明原件

我方特此声明：所述产品符合以下规范：

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

CE Besigheim, 2021-12-15



Philippe Buidin
Managing director

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Authorised to compile technical documentation.
Autoriza la recopilación de la documentación técnica.
autorise à réunir les documentations techniques.
Autoriza la recopilación de la documentación técnica.
Incaricati di redigere la documentazione tecnica.
Responsável pela compilação da documentação técnica.
Gevolmachtigd om de technische documenten samen te stellen.
Bemyndigar sammanställning av tekniskt underlag.
Bemyndiger udarbejdelse af den tekniske dokumentation.
Teknisten asiakirjojen laadintaan valtuutettu.
Εξουσιοδοτημένος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου.
Teknik belgelerin oluşturulması için tam yetkiye sahiptir.
Zmocnén k sestavení technické dokumentace.
Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej.
A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy.
Splnomocňuje zostaviť technické podklady.
Pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije.
Volititud koostama tehnilisi andmeid.
Pilnvarots izstrādāt tehnisko dokumentāciju.
Asmuo, įgaliotas sudaryti techninę dokumentaciją.
Упълномощен за съставяне на техническата документация.
Ímputernicit cu redactarea documentației tehnice.
Opunomočen za prikupljanje tehničke dokumentacije.
Уполномоченный на составление технических документов.
经授权编制技术文件
위임을 받아 기술파일 작성
技術文書の作成が認可される。

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

EN UK declaration of conformity

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

SI 2016 No.1101, SI 2016 No.1091, SI 2012 No.3032

Besigheim, 2021-12-15

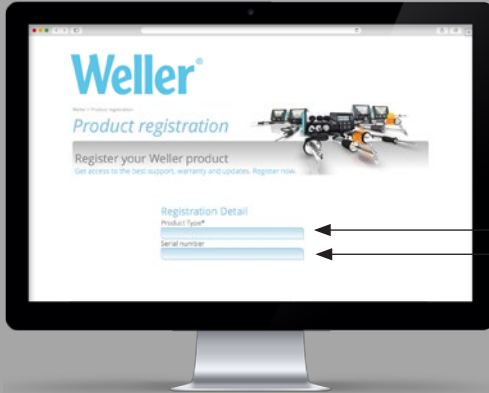


Philippe Buidin
Managing director

Authorised to compile technical documentation.
Apex tool Group (UK Operations) Limited
Piccadilly, Tamworth
Staffordshire B78 2ER

Product Registration

Produkt-Registrierung - Enregistrement produit - Registro de producto - 尊敬的客户您好



www.weller-tools.com/registration



GERMANY

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2
74354 Besigheim

Tel: +49 (0)7143 580-0
Fax: +49 (0)7143 580-108

USA

Apex Tool Group, LLC.
Weller Professional Tools Division
1000 Lufkin Road
Apex, NC 27539

+1 919-362-8381
info@weller-tools.com

CHINA

Apex Tool Group
Room 302A,
NO 177 Bibo Road
Shanghai, 201202

Tel: +86 (21) 60880288
Fax: +86 (21) 60880289

GREAT BRITAIN

Apex tool Group (UK Operations)
Limited
Piccadilly, Tamworth
Staffordshire B78 2ER

www.weller-tools.com

© 2021, Apex Tool Group, LLC.

Weller® is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC.

Weller®